

收文編號：1090006015

議案編號：1090716071002800

立法院議案關係文書 (中華民國41年9月起編號)
中華民國109年11月25日印發

院總第 1374 號 政府提案第 10061 號之 530

案由：經濟部函，為我國與韓國換函同意自 109 年 7 月 1 日起永久
實施專利審查高速公路合作計畫，請查照案。

經濟部函

受文者：立法院

發文日期：中華民國 109 年 07 月 09 日

發文字號：經授智字第 10920030850 號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明三

主旨：我國與韓國換函同意自本（109）年 7 月 1 日起永久實施專利審查高速公路合作計畫，敬請
查照。

說明：

- 一、依據條約締結法第 12 條第 1 項規定辦理。
- 二、我駐韓國臺北代表部唐殿文代表於本年 6 月 18 日簽發「駐韓國臺北代表部致駐臺北韓國代表部」信函，並獲駐臺北韓國代表部姜永勳代表於本年 6 月 23 日簽發「駐臺北韓國代表部回復駐韓國臺北代表部」信函，雙方同意自本年 7 月 1 日起實施永久型專利審查高速公路合作計畫，完成換函程序。
- 三、檢送「駐韓國臺北代表部致駐臺北韓國代表部信函」及「駐臺北韓國代表部回復駐韓國臺北代表部信函」影印本及中譯本各 1 份。

正本：立法院

副本：外交部

TAIPEI MISSION IN KOREA

Mr. Young-hoon Kang
Representative
Korean Mission in Taipei
Suite 1506, 15F, No. 333, Sec.1, Keelung Rd.
Taipei, 11012 Taiwan
R.O.C

06-18 2020

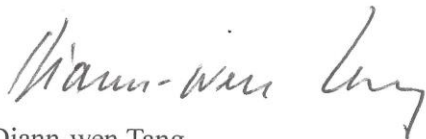
Dear Mr. Kang,

With reference to the latest communications between my Mission and Taiwan Intellectual Property Office (TIPO) as well as to the recent contacts between TIPO and Korean Intellectual Property Office (KIPO), I have the pleasure to notify you of the fact that TIPO and KIPO are willing to fully implement the PPH program on a permanent basis starting on July 1, 2020.

On June 15, 2015, our two Missions signed Memorandum of Understanding on the Patent Prosecution Highway (PPH) Mottainai. Under the MOU, TIPO and KIPO have conducted the PPH pilot program since July 1, 2015. The results of the pilot program show that the PPH is an effective scheme for streamlining patent prosecution and supports Taiwanese and Korean industries to acquire patents expeditiously and obtain high quality patents. Therefore, the two Offices have agreed to fully implement the PPH program on a permanent basis and will prepare guidelines for the permanent program before it starts.

If the above-mentioned arrangement is acceptable, I have the pleasure to suggest that this letter and your acceptance reply constitute a mutual consensus reached between the Taipei Mission in Korea and The Korean Mission in Taipei on full implementation of the PPH program. On receipt of your reply, TIPO will publish a notice regarding full implementation of the PPH program between TIPO and KIPO.

I look forward to your positive response.



Diann-wen Tang
Representative
Taipei Mission in Korea

6th Fl., Gwanghwamun Bldg., 149, Sejongdaero,
Jongno-gu, Seoul 03186, Korea

Tel: (02) 6329-6000 Fax: (02) 6329-6036
E-mail: kor@mofa.gov.tw

姜代表閣下：

有關我代表部與我智慧財產局(TIPO)晚近通訊，以及 TIPO 與韓國智慧財產局(KIPO)最新聯繫，本人謹通知，TIPO 與 KIPO 雙方願意自 2020 年 7 月 1 日起全面實施永久型 PPH 計畫。

2015 年 6 月 15 日，貴我雙方代表部簽署專利審查高速公路(PPH Mottainai)瞭解備忘錄。據此，TIPO 與 KIPO 自 2015 年 7 月 1 日起實施 PPH 試行計畫。結果顯示，該試行計畫有效簡化專利申請並協助雙邊申請人迅速取得高品質專利。鑒此，兩局已合意全面實施永久型 PPH 計畫，並將於計畫開始前備妥作業方案。

若能接受上述安排，本人謹建議，本信函連同您的確認回函作為駐韓國臺北代表部與駐臺北韓國代表部達成全面實施 PPH 計畫共識之依據。待悉您的確認信函後，TIPO 將發布 TIPO 與 KIPO 兩局 PPH 計畫全面實施之相關消息。

殷盼收到您的正面回覆

此致

駐臺北韓國代表部代表

姜永勳

2020 年 6 月 18 日

[簽名]

駐韓國臺北代表部代表

唐殿文



KOREAN MISSION IN TAIPEI

June 23, 2020

Mr. Diann-wen Tang
Representative
Taipei Mission in Korea

Dear Mr. Tang,

I have the pleasure to acknowledge receipt of and confirm, in the capacity of Representative of Korean Mission in Taipei, my agreement with your letter of June 18, 2020, which reads as follows:

With reference to the latest communications between my Mission and Taiwan Intellectual Property Office (TIPO) as well as to the recent contacts between TIPO and Korean Intellectual Property Office (KIPO), I have the pleasure to notify you of the fact that TIPO and KIPO are willing to fully implement the PPH program on a permanent basis starting on July 1, 2020.

On June 15, 2015, our two Missions signed Memorandum of Understanding on the Patent Prosecution Highway (PPH) Mottainai. Under the MOU, TIPO and KIPO have conducted the PPH pilot program since July 1, 2015. The results of the pilot program show that the PPH is an effective scheme for streamlining patent prosecution and supports Taiwanese and Korean industries to acquire patents expeditiously and obtain high quality patents. Therefore, the two Offices have agreed to fully implement the PPH program on a permanent basis and will prepare guidelines for the permanent program before it starts.

If the above-mentioned arrangement is acceptable, I have the pleasure to suggest that this letter and your acceptance reply constitute a mutual consensus reached between the Korean Mission in Taipei and The Taipei Mission in Korea on full implementation of the PPH program. On receipt of your reply, TIPO will publish a notice regarding full implementation of the PPH program between TIPO and KIPO.

I would like to express my sincere appreciation to Taiwan Intellectual Property Office (TIPO) and Korean Intellectual Property Office (KIPO) for their continuous efforts to advance their IP systems for industries and users of both sides.

Please accept, dear, the assurances of my highest consideration.

Young-hoon Kang
Representative
Korean Mission in Taipei

唐代表閣下：

本人謹以駐臺北韓國代表部代表之身分，收悉您 2020 年 6 月 18 日信函，並確認我代表部同意該函內容如下：

有關我代表部與我智慧財產局(TIPO)晚近通訊，以及 TIPO 與韓國智慧財產局(KIPO)最新聯繫，本人謹通知，TIPO 與 KIPO 雙方願意自 2020 年 7 月 1 日起全面實施永久型 PPH 計畫。

2015 年 6 月 15 日，貴我雙方代表部簽署專利審查高速公路(PPH Mottainai)瞭解備忘錄。據此，TIPO 與 KIPO 自 2015 年 7 月 1 日起實施 PPH 試行計畫。結果顯示，該試行計畫有效簡化專利申請並協助雙邊申請人迅速取得高品質專利。鑒此，兩局已合意全面實施永久型 PPH 計畫，並將於計畫開始前備妥作業方案。

若能接受上述安排，本人謹建議，本信函連同您的確認回函作為駐臺北韓國代表部與駐韓國臺北代表部達成全面實施 PPH 計畫共識之依據。待悉您的確認信函後，TIPO 將發布 TIPO 與 KIPO 兩局 PPH 計畫全面實施之相關消息。

中華民國智慧財產局(TIPO)與韓國智慧財產局(KIPO)不斷努力為彼此企業及用戶提升智財制度，本人謹表由衷謝意。

順向 閣下重申本人最崇高之敬意。

此致

駐韓國臺北代表部代表

唐殿文

2020 年 6 月 23 日

[簽名]

駐臺北韓國代表部代表

姜永勳

立法院第 10 屆第 2 會期第 5 次會議議案關係文書